

Hazırlık Sertifikası Yabancı Dil Sınavı
1970 Eylül dönemi
(Almanca)

Süre : 2 saat

- A. Übersetzen Sie folgenden Text ins Türkische (40 Minuten , 40 Punkte) :
(Dikkat : çevirinizin türkçe cümleleri anlamlı , doğru ve düzgün olmalıdır).

Die Befestigung von Side .

Side war, wie jede antike Stadt, von einer Mauer umgeben , die noch zum Teil aufrecht steht und deren Verlauf sich mit ziemlicher Sicherheit feststellen lässt . Die Seemauer ist leider in einem schlechten Zustand auf uns gekommen, sodass von der ursprünglichen Mauer nur wenige Spuren vorhanden sind .

Die Landmauer , die von Nordwesten nach Südosten reicht und die Halbinsel gegen das Hinterland abgrenzt , ist in einem recht guten Erhaltungszustand auf uns gekommen . Sie ist an manchen Stellen samt ihren Türmen in einer Höhe von über 10 m erhalten und imponiert dem Reisenden , der auf dem Landwege nach Side kommt .

Vokabular :

abgrenzen : sınırlamak
aufrecht : ayakta
die Befestigung : tahkimat
die See : deniz
der See : göl
erhalten : muhafaza et., korumak
feststellen : tespit et., saptamak
halb : yarım
die Höhe : yükseklik , irtifa
imponieren : etkilemek , tesir altında bralmak
die Insel : ada
das Land : memleket , kara
kommen : gelmek
auf uns kommen : bize kadar , günümüze kadar gelmek , ulasmak

manche : bazı
die Mauer : duvar
reichen : uzanmak , uzatmak
samt : ile , ile beraber
die Sicherheit : emniyet , kat'iyet
die Spur : iz
stehen : durmak
die Stelle : yer
der Turm : kule , inoayok burç
umgeben : ihata et., çevrelemek, sarmak
ursprünglich : asıl , esas
der Verlauf : gidis , istikamet, yön
vorhanden : mevcut
der Weg : yol
ziemlich : hayli , epeyce
der Zustand : durum

manche : bazı
die Mauer : duvar
reichen : uzanmak , uzatmak

B. Beantworten Sie folgende Fragen auf Deutsch (20 Minuten , 26 Punkte) :

Bilden Sie vollkommene Sätze

1. Sind die antiken Städte befestigt oder nicht ?

2. Haben Sie Side selber gesehen oder haben Sie wenigstens Bilder von Side gesehen ?

3. Welche Befestigungsmauer von Side ist besser erhalten , die Landmauer oder die Seemauer ?

4. Wie hoch steht die Landmauer von Side ~~maxx~~ heute noch aufrecht ?

5. Was imponiert dem Reisenden , der auf dem Landwege nach Side kommt , am meisten ?

6. Bilden Sie korrekte Sätze mit ~~den~~ folgenden Wörtern und Wortgruppen (30 Minuten , 25 Punkte) :

1. vergangener Generationen (= geçmiş kuşaklar) - das Leben - für - interessiere - ich studiere - mich - ich - weil - Archaeologie

2. Semester - dauert - das Studium - an unserer Fakultät - mindestens - acht .

3. beendet ist - wenn - fahre - zu meinen Eltern - ich - nach Hause - das Semester .

4. ~~meine~~ ausüben - ~~fertig~~ wenn - werde ich - mit meinem Studium - ich - meinem Beruf (= meslek) - fertig bin .

5. eine Anatolienreise - machen - zu besichtigen - ich möchte - um die Altertümer - im nächsten Sommer .

D. Bitte schreiben Sie 20 Zeilen über das, was Sie während der Sommerferien alles gemacht haben (30 Minuten, 30 Punkte).

Boğaziçi Üniversitesi

Arşiv ve Dokümantasyon Merkezi

Jale İnan Arşivi



JALBIO0800209